

theben

RAM 366/1 top

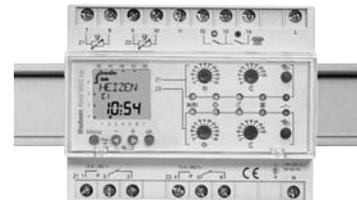
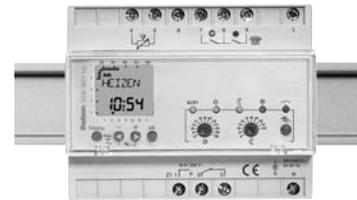
Ref. Nr. 366 0 002

RAM 366/2 top

Ref. Nr. 366 0 052

Ⓓ Bedienungsanleitung	1
ⒸⒷ Operating instructions	24
Ⓕ Mode d'emploi	45
Ⓘ Istruzioni d'uso	66
Ⓓ Gebruiksaanwijzing	87

310 958



Cheops EIB



RAM 722



RAM 701



RAM 811 top



RAM 714



RAM 746 RA



Sothis 715

Éléments de commande et d'affichage

Éléments de commande et d'affichage de la **minuterie** (Fig. 1)

- 1 Curseur de marquage des jours de la semaine
(1 = lu, 2 = ma... 7 = di)
- 2 Aperçu du programme de chauffe
- 3 Affichage Date Jour actuel
- 4 Affichage Date Heure actuelle (heures)
- 5 Affichage Date Mois actuel
- 6 Affichage Date Heure actuelle (minutes)
- 7 Affichage Année actuelle
- 8 Touche **OK**, décision **Oui**, validation de la sélection ou de la programmation
- 9 Touche de réglage des valeurs du programme
- 10 Touche de réglage des valeurs du programme
- 11 Touche RESET
- 12 Touche Menu pour accéder aux sous-programmes

Éléments de commande et d'affichage du **régulateur de température** (Fig. 2)

- 13 Affichage DEL Mode automatique (le programme de la minuterie détermine les temps de chauffe pour la zone 1 (uniquement RAM 366/ 2 top))
- 14 Réglage de la température confort
- 15 Affichage DEL Mode confort actif
- 16 Affichage DEL Mode réduit actif
- 17 Réglage de la température réduite
- 18 Affichage DEL Antigel actif
- 19 Touche de passage du mode Auto au mode Manuel pour la zone 1
- 20 Touche de passage du mode Auto au mode Manuel pour la zone 2
- 21 Affichage DEL Antigel actif
- 22 Réglage de la température réduite
- 23 Affichage DEL Mode réduit actif
- 24 Affichage DEL Mode confort actif
- 25 Réglage de la température confort
- 26 Affichage DEL Mode automatique (le programme de la minuterie détermine les temps de chauffe pour la zone 2)

Table des matières

1.0 Description	47
1.1 Application et fonctionnement	47
1.2 Caractéristiques RAM 366/1 top et RAM 366/2 top	47
1.3 Données techniques	48
2.0 Préparatifs	49
2.1 Consignes de sécurité	49
2.2 Instructions relatives à l'installation du régulateur	49
2.3 Instructions relatives à l'installation du télé-détecteur	50
3.0 Etats de fonctionnement, systèmes de commande	51
3.1 Etats de fonctionnement	51
3.2 Passage du Mode automatique au Mode manuel	51
3.3 Systèmes de commande	52
3.4 Ordre par priorité des états de fonctionnement	54
3.5 Comportement après une panne de courant/un retour de courant	54
4.0 Réglage de la température	55
5.0 Réglage de la minuterie	55
5.1 Instructions de commande	55

5.2 Première mise en service	56
5.3 RESET	57
6.0 Programmation des heures de commutation	57
6.1 Consultation du programme	61
6.2 Modification du programme	61
6.3 Suppression du programme	62
7.0 Commande manuelle via les touches	62
7.1 Commande manuelle via le menu Manuel	63
7.2 Activation/Interruption du programme Vacances	63
8.0 Schéma de télé-détecteurs	65

1.0 Description

1.1 Application et fonctionnement

Les thermostats à horloge RAM 366/1 top et 366/2 top prévus respectivement pour une et deux zones de chauffe à réguler séparément sont destinés à la commande économe en énergie des installations de chauffage de locaux à usage privé et professionnel.

Les thermostats à horloge sont principalement utilisés en mode automatique, lequel permet une commutation commandée dans le temps entre la température de confort et la température réduite. Les phases de fonctionnement en mode confort (pendant la journée) et en mode réduit (pendant la nuit) sont individuellement programmables.

La surveillance et la régulation de la température ambiante s'effectuent sur la base de la comparaison réalisée entre la valeur de la température saisie par le télé-détecteur et la valeur de consigne réglée sur la face frontale de l'appareil RAM 366.

Les thermostats à horloge peuvent être montés sur des rails profilés de 35 mm (EN 50022).

Un montage mural est également possible dans le cas de l'utilisation du jeu de pièces détachées 907 0 053.

1.2 Caractéristiques RAM 366/1 top et RAM 366/2 top

- Réglage de la température pour le mode confort (6 à 30°C) et le mode réduit (6 à 26°C) via des régulateurs séparés
- Possibilité de sélectionner trois états de fonctionnement via une touche:
le mode confort, le mode réduit et le mode antigel
- Affichage des modes de fonctionnement via des DEL
- Possibilité d'activer et de désactiver les modes confort et antigel par téléphone
- Minuterie intégrée avec programme hebdomadaire et temps de commutation minimal d'une minute
Programme Vacances programmable à l'avance
Présélection des circuits
Commutation heure d'été/ heure d'hiver entièrement automatique pour différentes zones horaires (Europe Centrale, GB, USA), importante réserve de marche grâce à la batterie au lithium

1.3 Données techniques

Tenez compte des informations techniques indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil! Sous réserve de modifications techniques. Dans le cas de divergences, les informations valides sont celles apparaissant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Tension nominale/ Fréquence	230V~ / 50 - 60 Hz
Consommation propre	maxi. 4 VA
Matériau des contacts	Contacts à permutation libres de potentiel
Contact de commutation	AgCdO
Puissance de rupture	10 A/ 250 V~, cos Φ = 1 2 A/ 250 V~, cos Φ = 0.6
Base de temps	Quartz
Précision de marche	$\leq \pm 1$ s/jour pour 20°C
Temps de commutation minimal	1 minute
Précision de commutation	à la seconde près

Emplacements de mémoire	42 pour RAM 366/1top+ RAM 366/2 top
Affichages LCD	pour l'heure, le jour de la semaine, le programme Vacances et l'état de commutation
Affichages à DEL	pour l'état de fonctionnement actif du régulateur et pour l'état du relais
Réserve de marche	5 ans grâce à la batterie au lithium (20°C)
Température ambiante admissible	-10°C à +50°C
Matériaux du boîtier/d'isolation	thermoplastiques à haute résistance thermique et auto-extinction
Section de raccordement maxi.	4 mm ²
Classe de protection	II selon EN 60730-1 après montage
Tension de sortie sur le télé-détecteur	Basse tension de protection 5 V
Type de protection	IP 20 selon EN 60 529

2.0 Préparatifs

2.1 Consignes de sécurité

Les travaux de raccordement et de montage des appareils électriques ne doivent être effectués que par un personnel qualifié en électricité.

Les prescriptions nationales et les dispositions de sécurité en vigueur doivent être observées.

Malgré les mesures de protection mises en œuvre, des champs électromagnétiques d'une force inhabituelle peuvent conduire à un endommagement de la minuterie commandée par microprocesseur. C'est pourquoi nous vous recommandons d'observer les points suivants avant de procéder à l'installation:

- Déparasiter les consommateurs inductifs à l'aide de filtres RC.
- Utiliser une ligne séparée pour l'alimentation en tension de service.
- Ne pas monter l'appareil à proximité directe de sources de parasites telles que des transformateurs, des contacteurs-disjoncteurs, des ordinateurs, des postes de télévision etc.
- Procéder à une réinitialisation avant toute remise en service succédant à une panne.

2.2 Instructions relatives à l'installation du régulateur

Montage

Afin d'éviter l'apparition de vibrations parasites et de températures ambiantes élevées, monter le thermostat à horloge dans le compartiment inférieur d'une installation de distribution ou en bout d'une série d'appareils de distribution.

Installez le régulateur à une distance suffisante des appareils de puissance.

Raccordements

Les câbles de commande des télé-détecteurs ne doivent pas être posés avec des câbles de 230/380 V.

La longueur des câbles de commande ne doit pas excéder 50 m.

Affectation des broches

Vous trouverez des informations au sujet de l'affectation des broches des appareils RAM 366 top, des télé-détecteurs et des commutateurs téléphoniques sur le dépliant fourni à la fin du présent mode d'emploi.

Couvercle de protection

Retirer le couvercle de protection transparent pour procéder au réglage de la température et des heures de commutation (chap. 3 et suivants). Pour ce faire, exercez une légère pression vers le haut sur le couvercle, au niveau de la bordure inférieure.

2.3 Instructions relatives à l'installation du télé-détecteur

Différents types de télé-détecteurs peuvent être raccordés aux thermostats à horloge RAM 366/1top et RAM 366/2 top.

Types de télé-détecteurs

(1) Détecteurs non réglables



(2) Détecteurs réglables avec une plage de réglage de ± 3 °C



(3) Détecteurs réglables tels que (2) mais avec une touche «Party». Une pression sur cette touche permet d'augmenter la température de 3 °C pour une heure.



(4) Détecteurs réglables tels que (2) avec, en supplément, la possibilité de programmer une réduction de la température pour les tranches horaires plein tarif.



Remarque: Les détecteurs (3) et (4) sont disponibles sur demande.

Montage

Installer si possible les télé-détecteurs sur un mur intérieur à env. 1,5 m du sol. Eviter les endroits soumis à un rayonnement thermique (soleil, radiateur, cheminée, machines etc.) ou aux courants d'air.

3.0 Etats de fonctionnement, systèmes de commande

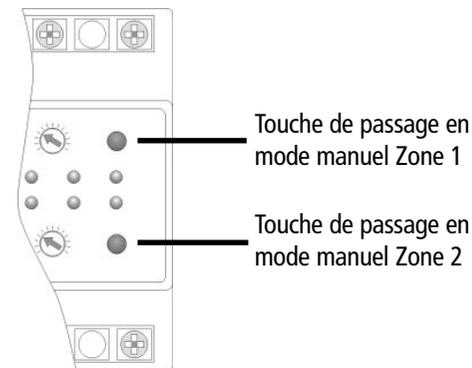
3.1 Etats de fonctionnement

Les états de fonctionnement suivants peuvent être activés manuellement, automatiquement ou par téléphone.

- **Mode confort** (☀) (température ambiante normale)
La définition de la température s'effectue à l'aide du bouton rotatif (☀):
Affichage: La DEL jaune 15 (zone 1) / 24 (zone 2) s'allume.
L'écran d'affichage indique CHAUFFER.
- **Mode réduit** (☁) (température réduite)
La définition de la température s'effectue à l'aide du bouton rotatif (☁):
Affichage: La DEL jaune 16 (zone 1) / 23 (zone 2) s'allume.
L'écran d'affichage indique RÉDUIRE.
- **Mode antigel** (❄) (par ex. lorsque l'installation de chauffage d'une entreprise est mise en veille pendant les jours chômés):
Température prédéfinie à env. 6,5 °C.
Affichage: La DEL jaune 18 (zone 1) / 21 (zone 2) s'allume.

3.2 Passage du Mode automatique au Mode manuel et inversement

Vous pouvez activer manuellement les différents états de fonctionnement en appuyant successivement sur la touche 19 (zone 1) ou 20 (zone 2) (voir tableau chapitre 3.3). La DEL correspondante (symbole) indique le réglage actif.



3.3 Systèmes de commande

A. Commande automatique (auto)

Commutation automatique entre le mode confort et le mode réduit. Le programme de la minuterie mis en mémoire détermine le déroulement du programme de chauffe.

Mode automatique

Affichage Ecran d'affichage	Le programme temporel défini détermine le programme de chauffe	L'appareil s'ajuste sur la température confort	L'appareil s'ajuste sur la température réduite	L'appareil s'ajuste sur le mode anti-gel	L'appareil est branché en tension	Zone 1	Zone 2 RAM 360/2 Top
	Auto				Power	Contact à commande à distance ou par téléphone ouvert	
CHAUFFER	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7	12
						8	13
						9	14
REDUIRE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7	12
						8	13
						9	14
						Contact à commande à distance ou par téléphone fermé	
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7	12
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	8	13
						9	14

3.3 Systèmes de commande

B. Commande manuelle

Les états de fonctionnement permanents destinés à la régulation de la température peuvent être sélectionnés à l'aide de touches (zone 1/16 / zone 2/23).

Mode manuel/continu

Affichage Ecran d'affichage	Le programme temporaire défini détermine le programme de chauffe	L'appareil s'ajuste sur la température confort	L'appareil s'ajuste sur la température réduite	L'appareil s'ajuste sur le mode anti-gel	L'appareil est branché en tension	Zone 1	Zone 2 RAM 366/2 top
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> 26 03 02 8:25 </div>	Auto				Power	Contact à commande à distance ou par téléphone ouvert	
						7	12
						8	13
						9	14
						Contact à commande à distance ou par téléphone fermé	
						7	12
					8	13	
					9	14	

La DEL est allumée

DEL éteinte

La DEL clignote **C2**

3.3 Systèmes de commande

C. Commande à distance

Les thermostats à horloge permettent d'activer et de désactiver les états de fonctionnement Mode confort et Mode antigel par téléphone. Deux possibilités de raccordement pour deux contacts externes ou à commande à distance par téléphone sont prévues à ces fins.

- Commande à distance du mode confort
RAM 366/1 top (RAM 366/2 top) :
Raccordez les bornes 7 (12) et 8 (13).
- Commande à distance du mode antigel
RAM 366/1 top (RAM 366/2 top) :
Raccordez les bornes 8 (13) et 9 (14).

Que se passe-t-il lorsque les deux contacts externes sont simultanément fermés?

Le programme confort a priorité sur le programme antigel.

A quel moment la DEL se met-elle à clignoter?

Lorsque les circuits, voir 1) et 2), ont été fermés via un contact externe, entraînant ainsi l'activation de la durée confort ou antigel.

3.4 Ordre par priorité des états de fonctionnement

(1) Commande à distance «Mode confort»

(condition: le commutateur à commande à distance par téléphone est raccordé aux bornes 7 (12) et 8 (13))

(2) Commande à distance «Mode antigel»

(condition : le commutateur à commande à distance par téléphone est raccordé aux bornes 8 (13) et 9(14))E

(3) Commande manuelle avec touche (19/20)

(4) Commande automatique via programme temporel individuel

3.5 Comportement après une panne de courant/un retour de courant

Comportement des relais dans le cas d'une panne de secteur

Lorsqu'une panne de secteur survient, les relais se mettent en position de repos.

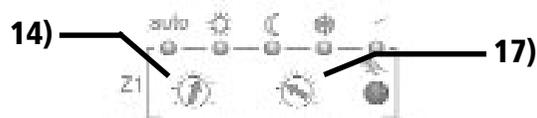
Le programme mis en mémoire demeure conservé pour une durée d'env. 5 ans dans le cas d'une pleine réserve de marche.

Rétrospective du programme

Après une panne de courant ou une programmation, la minuterie effectue une rétrospective du programme jusqu'à minuit, puis règle les relais sur l'état de commutation correct.

4.0 Réglage de la température

Un régulateur permet de régler en continu la température confort et la température réduite. Lors des opérations de réglage, il faut veiller à ce que la température confort soit toujours supérieure à la température réduite.



- La température confort se règle à l'aide du régulateur (14). La plage de réglage s'étend de 6°C à 30°C.
- La température réduite se règle à l'aide du régulateur (17). La plage de réglage s'étend de 6°C à 26°C.
- Utilisez un tournevis adéquat pour modifier le réglage du régulateur. La pointe de la flèche doit indiquer la valeur de la température souhaitée (graduation par pas d'env. 2 degrés).

5.0 Réglage de la minuterie

5.1 Instructions de commande

Sélection du type de programme:

Appuyer sur la touche **MENU**.

- Ex.:
- | | |
|-------------|--|
| Auto | (Mode automatique, le programme mis en mémoire détermine l'instant de la phase de chauffe et de la phase de réduction de la zone de chauffe) |
| Prog | (Programmation) |
| Man | (Commande manuelle ou programme Vacances) |

Réglage ou modification des valeurs définies:

Appuyez sur les touches **+** ou **-**.

Décision Non, suite:

Appuyez sur la touche **-**.

Validation de la programmation:

Appuyez sur la touche **OK**.

Avance rapide

Si l'une des touches + ou - est maintenue enfoncée pendant plus de 2 s en vue du réglage de la minuterie, il s'ensuivra une avance rapide.

Retour automatique

Si aucune touche n'est pressée pendant un certain temps au sein du mode Consultation ou Programmation, il s'ensuit un retour automatique au mode automatique au bout d'env. 40 s. L'appareil adopte alors l'état de commutation prescrit par le programme.

Information concernant la livraison:

La minuterie est livrée à l'état dit de sommeil. Lors de l'activation de la minuterie, 6 langues d'affichage vous sont proposées.

5.2 Première mise en service

1. Activation sans tension de service:

1. Appuyez brièvement sur la touche **MENU**.
2. Sélectionnez la langue souhaitée via la touche + ou -.
3. Validez avec la touche **OK**.

2. Activation avec tension de service:

Si l'heure actuelle, le jour de la semaine et le principe de commutation pour le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver sont déjà préprogrammés, une langue d'affichage apparaîtra lors de l'application de la tension de service.

1. Parmi les 6 langues proposées, sélectionnez la langue souhaitée via les touches + ou -.
2. Enregistrez votre sélection en appuyant sur la touche **OK**.

3. Si la minuterie n'est pas préprogrammée:

1. Sélectionnez dans un premier temps la langue souhaitée via les touches + ou -.
2. Procédez ensuite au réglage de l'année, de la date et de l'heure actuelles via les touches + et -.
3. Enregistrez les différents réglages en appuyant sur la touche **OK**.

L'heure actuelle s'affiche sur l'écran d'affichage.

Vous pouvez à présent procéder à la programmation. La touche **MENU** vous permet d'accéder aux programmes Programmation et Consultation. Les textes qui s'affichent dans la langue de votre choix vous invitent à prendre des décisions.

5.3 RESET (uniquement en cas d'urgence)

Si vous devez réinitialiser la minuterie, vous effacez toutes les données mémorisées. La minuterie se mettra à nouveau en marche avec la langue d'affichage et le principe de commutation heure d'été/heure d'hiver dernièrement sélectionnés.

1. Appuyez sur la touche **RES** pendant env. 1 s.
2. Sélectionnez dans un premier temps la langue souhaitée via les touches + et -.
3. Procédez ensuite au réglage de l'année, de la date et de l'heure actuelles via les touches + et -.
4. Enregistrez les différents réglages en appuyant sur la touche **OK**.

6.0 Programmation des heures de commutation

Groupage des jours de la semaine

Note: Les heures de commutation identiques plusieurs jours de la semaine n'occupent qu'un seul emplacement de mémoire.

Priorité

Si une MISE EN MARCHE et une MISE À L'ARRÊT sont programmées par ex. à 9 heures, la mise à l'arrêt aura toujours priorité.

Exemple de programmation:

Dans un gymnase, le chauffage doit être:

- a) mis en marche à 6h30 du lundi au vendredi.
- b) abaissé à une certaine température à 16h du lundi au jeudi.
- c) abaissé à une certaine température dès 12h30 le vendredi.

Etape a):

Mise en marche du chauffage à 6h30 du lundi au vendredi

1. Sélectionnez l'affichage **Programme VIA LA TOUCHE MENU**.
2. Validez avec la touche **OK**.
3. Sélectionnez l'affichage **NOUVEAU via la touche + ou -**.
4. Validez avec la touche **OK**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour deux zones de chauffe de type RAM 366/2 top
A. Sélectionnez le circuit de chauffe **C1** ou **C2** via la touche **+ ou -**.
B. Validez avec la touche **OK**.

MARCHE/ARRÊT

5. Sélectionnez l'affichage **MARCHE** via la touche **+ ou -**.
6. Validez avec la touche **OK**.

Réglage de l'heure de commutation:

7. Réglez l'affichage sur **6 heures** via la touche **+ ou -**.
8. Validez avec la touche **OK**.
9. Réglez l'affichage sur **30 minutes** via la touche **+ ou -**.
10. Validez ensuite avec **OK**.

Réglage des jours de la semaine :

11. Via la touche **+ ou -**, sélectionnez **LUNDI**.
12. Validez avec **OK**.
13. Validez l'affichage **COPIER** avec **OK**.
14. Via la touche **+ ou -**, sélectionnez l'affichage **MARDI**.
15. Validez avec **OK**.
16. Via la touche **+ ou -**, sélectionnez **MERCREDI**.
17. Validez avec **OK**.
18. Via la touche **+ ou -**, sélectionnez **JEUDI**.
19. Validez avec **OK**.
20. Via la touche **+ ou -**, sélectionnez **VENDREDI**.
21. Validez avec **OK**.
22. Via la touche **+**, sélectionnez l'affichage **ENREGISTRER**.
23. Validez avec **OK**.

Etape b):

Réduction de la température de chauffage à 16 heures du lundi au jeudi

1. Sélectionnez l'affichage **NOUVEAU** via la touche + ou -.
2. Validez ensuite avec **OK**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour deux zones de chauffe de type RAM 366/2 top

- A. Sélectionnez le circuit de chauffe **C1** ou **C2** via la touche + ou -.
- B. Validez avec la touche **OK**.

MARCHE/ARRÊT

3. Sélectionnez l'affichage **ARRÊT** via la touche + ou -.
4. Validez avec la touche **OK**.

Réglage de l'heure de commutation:

7. Réglez l'affichage sur **16 heures** via la touche + ou -.
8. Validez avec la touche **OK**.
9. Réglez l'affichage sur **00 minute** via la touche + ou -.
10. Validez avec la touche **OK**.

Réglage des jours de la semaine:

11. Via la touche + ou -, sélectionnez **lundi**.
12. Validez avec **OK**.
13. Validez l'affichage **COPIER** avec **OK**.
14. Via la touche + ou -, sélectionnez l'affichage **mardi**.
15. Validez avec **OK**.
16. Via la touche + ou -, sélectionnez **mercredi**.
17. Validez avec **OK**.
18. Via la touche + ou -, sélectionnez **jeudi**.
19. Validez avec **OK**.
20. Via la touche +, sélectionnez l'affichage **ENREGISTRER**.
21. Validez avec **OK**.

Etape c):

Réduction de la température de chauffage à 12h30 le vendredi:

1. Sélectionnez l'affichage **Nouveau** via la touche + ou -.
2. Validez avec la touche **OK**.
3. Sélectionnez l'affichage **ARRÊT** via la touche + ou -.
4. Validez avec la touche **OK**.

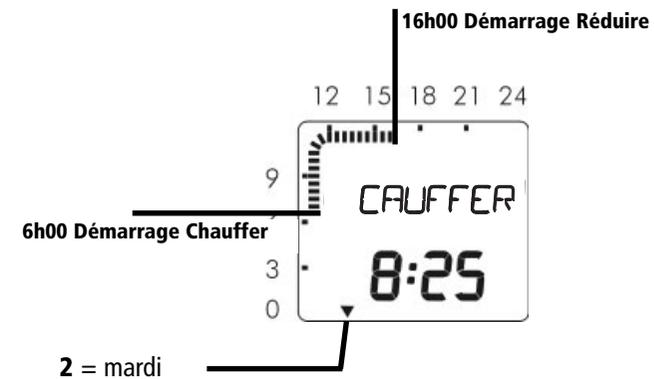
Réglage de l'heure de commutation:

5. Réglez l'affichage sur **12 heures** via la touche + ou -.
6. Validez avec la touche **OK**.
7. Réglez l'affichage sur **30 minutes** via la touche + ou -.
8. Validez avec la touche **OK**.
9. Via la touche + ou -, **sélectionnez vendredi**.
10. Validez avec **OK**.
11. Via la touche +, sélectionnez l'affichage **ENREGISTRER**.
12. Validez avec **OK**.

Aperçu du programme sur l'écran d'affichage (uniquement possible en mode automatique)

Sur l'écran d'affichage de la minuterie, vous voyez apparaître l'aperçu du programme correspondant au jour de la semaine affiché.

Exemple:



6.1 Consultation du programme

1. Sélectionnez l'affichage **PROGRAMME** via la touche **MENU**.
2. Validez avec la touche **OK**.
3. Sélectionnez l'affichage **CONSULTER** via la touche + ou -.
4. Validez avec la touche **OK**.

Sélection possible entre **C1** et **C2**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour 2 zones de chauffe RAM 366/2 top

- A. Via la touche + ou -, sélectionnez ensuite le circuit de chauffe **C1** ou **C2**.
- B. Validez avec la touche **OK**.

5. Via la touche + ou -, sélectionnez le jour à partir duquel vous souhaitez démarrer la consultation.
6. Validez avec la touche **OK**.
7. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche **OK** afin de visualiser le programme mis en mémoire.

Retour au programme automatique:

8. Sélectionnez l'affichage **Auto** via la touche **MENU**.

6.2 Modification du programme

1. Sélectionnez l'affichage **PROGRAMME** via la touche **MENU**.
2. Validez avec la touche **OK**.
3. Via la touche + ou -, sélectionnez l'affichage **MODIFIER**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour 2 zones de chauffe RAM 366/2 top

- A. Via la touche + ou -, sélectionnez ensuite le circuit de chauffe **C1** ou **C2**.
- B. Validez avec la touche **OK**.

4. Sélectionnez par ex. le jour à modifier avec la touche + ou -.
5. Validez avec la touche **OK**.
6. Sélectionnez l'heure de commutation à modifier.
7. Via la touche + ou -, modifiez par ex. l'entrée **MARCHE** ou **ARRÊT**.
8. Validez avec la touche **OK**.
9. Modifiez l'**heure de commutation** avec la touche + ou -.
10. Validez avec la touche **OK**.
11. Modifiez le **jour** avec la touche + ou -.
12. Validez avec la touche **OK**.

6.3 Suppression du programme

1. Sélectionnez l'affichage **PROGRAMME** via la touche **MENU**.
2. Validez avec la touche **OK**.
3. Sélectionnez l'affichage **SUPPRIMER** via la touche + ou -.
4. Validez avec la touche **OK**.

A l'aide de la touche + ou -, déterminez si une seule ou toutes les heures de commutation doivent être supprimées.

5. Validez avec la touche **OK**.
6. Sélectionnez l'heure de commutation à supprimer avec la touche + ou -.
7. Validez l'affichage Supprimer avec la touche **OK**.

Retour au programme automatique :

8. Appuyez sur la touche **MENU** jusqu'à ce que l'affichage **Auto** apparaisse sur l'écran.

7.0 Commande manuelle via les touches

Chaque zone de chauffe peut être mise manuellement en marche ou à l'arrêt.
Une commutation manuelle est annulée par l'ordre de commutation qui la succède.

Appareil avec une seule zone de chauffe RAM 366/ 1 top

Appuyez simultanément sur les touches + et - pendant env. 1 s.

Appareil avec deux zones de chauffe de type RAM 366/ 2 top
Zone de chauffe 2 :
Appuyez sur les touches + et **OK** pendant env. 1 s.

7.1 Commande manuelle via le menu

1. Via la touche **MENU**, sélectionnez l'affichage **MANUEL**.
2. Validez avec la touche **OK**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour 2 zones de chauffe RAM 366/2 top.
Via la touche **+** ou **-**, sélectionnez le circuit de chauffe **C1** ou **C2**. Validez avec la touche **OK**.

3. Via la touche **+** ou **-**, sélectionnez l'affichage **MANUEL MARCHÉ** ou **MANUEL ARRÊT**.
4. Validez avec la touche **OK**.
Le terme **CHAUFFER** ou **RÉDUIRE s'affiche alors**.

7.2 Activation/Interruption du programme Vacances

Effet:

Le programme Vacances des thermostats à horloge permet d'interrompre la commande de la température programmée. Pour que le programme Vacances puisse être activé, la date et l'année correspondant au démarrage et à l'arrêt du programme Vacances doivent avoir été définies. Pendant cette interruption, toutes les zones de chauffe fonctionneront en mode réduit (affichage **VACANCES**).

Identification:

Pendant toute la durée du programme Vacances, le symbole  apparaît sur l'affichage **VACANCES** et la zone de chauffe C1 (C2 uniquement dans le cas d'un appareil RAM 366/ 2 top).

Activation du programme Vacances

1. Via la touche **MENU**, sélectionnez l'affichage **MANUEL**.
2. Validez avec la touche **OK**.

Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour 2 zones de chauffe de type RAM 366/2 top
Via la touche + ou -, sélectionnez ensuite le circuit de chauffe ou C2.
Validez avec la touche **OK**.

3. Via la touche + ou -, sélectionnez l'affichage **VACANCES**.
4. Validez avec la touche **OK**.

Démarrage programme Vacances :

5. Définissez la date de démarrage (**année**) avec la touche + ou -.
6. Validez avec la touche **OK**.
7. Définissez la date de démarrage (**mois/jour**) avec la touche + ou -.
8. Validez avec la touche **OK**.

Arrêt programme Vacances :

9. Définissez la date d'arrêt (**année**) avec la touche + ou -.
10. Validez avec la touche **OK**.
11. Définissez la date d'arrêt (**mois/jour**) avec la touche + ou -.
12. Validez avec la touche **OK**.

Interruption du programme Vacances activé

1. Via la touche **Menu**, sélectionnez la commande **MANUEL**.
2. Validez avec la touche **OK**.

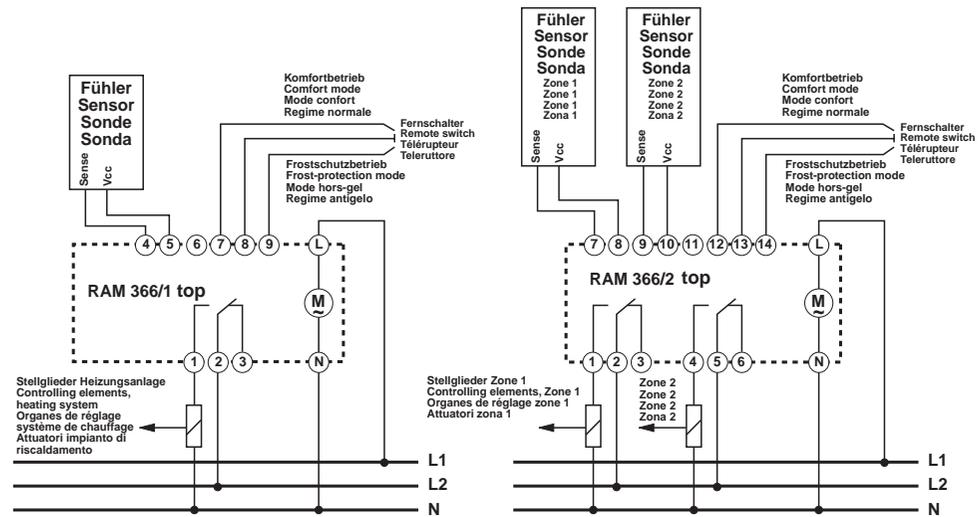
Uniquement possible dans le cas d'un appareil conçu pour 2 zones de chauffe de type RAM 366/2 top
Via la touche + ou -, sélectionnez ensuite le circuit de chauffe C1 ou C2.
Validez avec la touche **OK**.

3. Via la touche +, sélectionnez l'affichage **VACANCES**.
4. Validez avec la touche **OK**.
5. Via la touche +, sélectionnez l'affichage **SUPPRIMER**.
4. Validez avec la touche **OK**.

L'affichage **VACANCES** et le symbole  disparaissent alors immédiatement.

L'interruption du programme Vacances entraîne une rétrospective du programme. Lors de cette opération, la minuterie inspecte le programme mis en mémoire et établit l'état de commutation correct.

8.0 Schéma de télé-détecteurs



theben

Theben AG
Postfach 56
D-72394 Haigerloch
Telefon (0 74 74) 692-0
Telefax: (0 74 74) 692-150
Kundendienst:
Telefon (0 74 74) 692-177
Telefax (0 74 74) 692-207
www.theben.de